

委託事業実施内容報告書

平成25年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

【地域日本語教育実践プログラム(A)】

NPO法人 実用日本語教育推進協会

1. 事業名称 地方における外国人の効果的な日本語会話習得と“日本語の達人ボランティア”の育成
※“日本語の達人ボランティア”とは、熟練した教え方ができる「日本語ボランティア」をいう

2. 事業の目的

- ・地方在住の外国人の日本語能力の向上
- ・地方での日本語支援ボランティアの底辺拡大と教え方のスキルアップ
- ・漢字の読みを優先し、日常生活に必要な語彙の定着を図るための場面別教材の作成

3. 事業内容の概要

当協会では、設立以来、ボランティアでも、効果的に教えられるテキストと指導書を作成し、それらを使ってきちんと日本語が教えられるボランティア日本語支援者の育成を続けている。2009年以降、日本語交流サロンは、文化庁の委託を受け、開催されているが、年々外国人参加者及び日本人ボランティアが増え続けている。また、2012年度からは委託内容に教材作成が含まれるようになったので、それに伴い、初級会話練習帳、漢字語彙学習教材が新たに作成された。ボランティアではあるが、教え方をしっかり身につけた「日本語の達人ボランティア」も既に数十人が育ち、彼らがそれぞれ住んでいる地域の日本語教室などの核となって効果的な日本語支援を広めている。

25年度の委託事業も、①「外国人は日本語を学習し、日本人ボランティアは教え方を学ぶ日本語教室（「にほんご交流サロン」、②「日本語の達人ボランティア」養成講座、③「外国人のための生活漢字」教材作成、の3つを柱として行われた。この事業の中心となる場は日本語教育のプロ（大学・日本語学校などの講師）とボランティアが協働して運営する「にほんご交流サロン」（22年度以降、文化庁委託事業）である。このサロンでは毎回、各国から来日した外国人がプロ講師の指導の下、ボランティアと共に熱心に日本語学習を続けているが、単なる外国人のための日本語教室ではなく、ボランティアの教育能力を高める場としても定着してきている。教室は週3回開催されているが（内、月曜日・水曜日は文化庁委託事業）、学習者の増加に伴い、26年度は午後にも教室を増やす予定である。①の日本語教室については5で、②の達人ボランティア養成講座については6で、③の生活漢字テキスト作成については7で詳しく述べる。

当協会は、2013年3月まで、兵庫県・神戸市等のNPO支援室の一部に事務所スペースを借りて活動していたが、2013年4月から、自前の事務所兼教室を持つことが出来るようになった。その為、教室や講座、各種会議等開催のための場所の確保が容易になり、協会ペースでフルに活動を進められるようになった。その為家賃等の経常経費の負担が増加したが、活動そのものが活発になり、充実したので、活動参加費の増額や会員増などで対応している。

4. 運営委員会の開催について

【概要】

回数	開講日時	時間数	場所	出席者	議題	検討内容
1	2013/5/1	3時間	THANK's事務所	坂本真司 山本雅宣 長陽子 瀬古悦代 浅田まり 柿原美由紀 高畑笙子	・今年度の運営委員の自己紹介 ・今年度の文化庁委託事業について ・にほんご交流サロンへの参加学習者増 加対策 ・「日本語で遊ぼう」の開催について ・漢字教材作成プロジェクトについて ・インストラクター勉強会のサポートにつ いて	・今年度初めての運営委員会開催に当たり、自己紹 介。特に日本語教室の代表を務める方々には現状の 報告もしていただき、当協会との連携などについて話し 合う。 ・今年度の文化庁委託事業3項目について説明。 ・にほんご交流サロンを今年度より週2回にし、THAN K's事務所 で開催するための運営方法について話し合う。 ・漢字教材作成プロジェクトの立ち上げと、教材のコン セプトについての話し合い。 ・インストラクターの自主的な勉強会を今年も引き続 き、講師の協力を得てサポートすることにする。
2	2013/7/6	3時間	THANK's事務所	坂本真司 山本雅宣 長陽子 瀬古悦代 浅田まり 柿原美由紀 高畑笙子	・日本語達人講座の詳細について ・日本語で遊ぼう開催報告と今後の予定 ・外国人のための防災教室開催の件	・レクチャーは必要最小限度にし、外国人との実習練 習を、サロンで行うことにする。当協会主催の講座終了 後の10月から開始予定。 ・七夕の笹飾り、折り紙、紙芝居、歌と学習者が大変楽 しんだ旨、報告された。今後、挨拶状、すごろく、酒蔵 見学、年賀状・・・等が提案された ・9月1日の防災の日の前に外国人のための防災教室 開催を計画、地域との連携等も視野に入れる

3	2013/9/28	3時間	THANK's事務所	山本雅宣 瀬古悦代 浅田まり 柿原美由紀 高畑笙子	・バザー開催報告と反省 ・防災教室報告 ・達人講座詳細決定	・準備期間が短かった、品物の集まりが心配された・・・等々課題はあったが、イベント委員会初の行事として、メンバーから楽しかったとの声が多く、収益も14万円余あり、大成功であった。今後、外国人の参加を検討 ・防災教室、新聞社の取材もあり、外国人には初めての経験で意義ある行事となった ・講師、実習スケジュールを含め詳細の決定
4	2013/11/30	3時間	THANK's事務所	坂本真司 長陽子 瀬古悦代 浅田まり 柿原美由紀 高畑笙子	・日本語交流サロンの外国人学習者が増えている。参加待機状態解消方法について ・漢字教材作成プロジェクトの進捗状況報告 ・日本語交流サロンでの年末お楽しみ会について	・日本語交流サロンは外国人参加者が増えてきて、教室のTHANK's事務所では狭すぎて、学習指導が難しい状況になっている。開催回数を増やすか、午後からも教室を開くかなど検討 ・漢字教材は6課分まで作成、イラストの著作権、無料のものであっても、使用許諾要不要を確認必要 ・各曜日開催日、内容等について検討
5	2013/12/26	3時間	THANK's事務所	坂本真司 山本雅宣 長陽子 瀬古悦代 浅田まり 柿原美由紀 高畑笙子	・漢字教材作成プロジェクトの進捗状況報告 ・にほんご交流サロンの運営報告 ・来年度の文化庁委託事業の申請について ・来年度の文化庁委託事業の運営委員選出について	・順調に進んでおり、10課まで終了した。頁レイアウト、索引等に取り掛かる。2月中には英語の語彙のチェックをネイティブに依頼する ・午後のレッスンを水曜日に固定、開始時間の検討、外国人参加費来年度より500円としてはどうか、参加費の特例を設けない等 ・申請内容(3事業の確認、教材作成内容)等についての検討、スケジュール、担当者を決める、来年度運営委員決定と依頼、事業のあらましの説明
6	2014/2/1	3時間	THANK's事務所	坂本真司 山本雅宣 長陽子 瀬古悦代 浅田まり 柿原美由紀 高畑笙子	・文化庁委託事業の報告書作成について ・サロンの学習者へのアンケート調査について	・報告書作成のスケジュール、分担、資料作成等の計画 ・外国人へのアンケート内容、調査スケジュールの検討、 ・達人講座実習の進捗状況と受講者へのアンケート調査について

5. 日本語教室の実施

(1) 講座名称 外国人は日本語を学習し、日本人ボランティアは教え方を学ぶ日本語教室(「にほんご交流サロン」)

(2) 目的・目標 初級会話、中級会話の上達(外国人)
初級・中級会話の教え方の上達(日本人)

(3) 対象者 地域在住の外国人、日本語ボランティア及びボランティアをめざす日本人

(4) 開催時間数(回数) 240 時間 (全80回)

(5) 使用した教材・リソース

・『教えやすい・学びやすい初級会話テキスト』9カ国語版(中国語・韓国語・英語・スペイン語
・ボルトガル語・ベトナム語・インドネシア語・フランス語・タイ語)

・『同 指導書』Ⅰ・Ⅱ・Ⅲ・Ⅳ

・『絵をみて話そう 中級会話テキスト』学習者用・指導者用

(6) 受講者の数 外国人 87人 日本人85人

(出身・国籍別)

(中国29、ブラジル9、ベトナム7、インドネシア4、アメリカ4、韓国4、インド3、フィリピン3、イギリス2、イタリア2、イラン2、スペイン2、トルコ2、台湾2、オーストラリア・コロンビア・スウェーデン・タイ・ドイツ・ニュージーランド・ネパール・フランス・メキシコ・モロッコ・ペルー・サウジアラビア 各1、日本85)

(7) 日本語教室の具体的内容

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	授業概要	講師又は指導者名	補助者名
1	平成25年 4月8日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	22人	中国(4人)、アメリカ(1人)、フィリピン(2人)、インドネシア(1人)、イギリス(1人)、日本(13人)	THANK's 初級会話 テキスト 11課	・新幹線は電車より速いです。 ・北海道と九州とどちらが寒いですか。 北海道の方が寒いです。 ・スポーツでサッカーが一番好きです。	慶野法子・大崎桂子	山崎香
2	平成25年 4月10日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	11人	中国(3人)、コロンビア(1人)、日本(7人)	12課	・大きいテレビが欲しいです。 ・どんなカメラが欲しいですか。日本のカメラが欲しいです。 ・新しいパソコンを買いたいです。 ・何か食べたいですか。何も食べたくないです。	矢野彩子・慶野法子	森山孝子
3	平成25年 4月15日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	26人	中国(7人)、フィリピン(1人)、インドネシア(1人)、イギリス(2人)、スペイン(1人)、日本(14人)	13課	・グループ分け ・て形	北爪はるか・野村登美子	宗光恵子
4	平成25年 4月17日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	16人	中国(4人)、コロンビア(1人)、イギリス(1人) 日本(10人)	14課	・パスポートを見せてください。 ・すみませんが、メールアドレスを教えてください。	大崎桂子・慶野法子	石坪一之
5	平成25年 4月22日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	26人	中国(4人)、フィリピン(1人)、インドネシア(1人)、イギリス(2人)、スペイン(1人)、アメリカ(1人) 日本(16人)	15課	・トムさんは今パソコンで日本語を勉強しています ・お父さんは今何をしていますか。	野村登美子・服部和子	森山孝子
6	平成25年 4月24日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	14人	中国(5人)、コロンビア(1人)、日本(8人)	16課	・ここに荷物を置いてもいいです。 ・ここで写真を撮ってはいけません。 ・銀行で働いています。 ・神戸に住んでいます。	慶野法子・池田史津子	宗光恵子
7	平成25年 5月8日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	15人	中国(5人)、コロンビア(1人)、日本(9人)	18課	・このカメラは小さくて軽いです。 ・よしこさんは髪が短くて、背が高いです。	大崎桂子・鈴木庸子	石坪一之
8	平成25年 5月13日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	22人	中国(3人)、アメリカ(1人)、インドネシア(1人)、イギリス(2人)、スペイン(1人)、ブラジル(2人) 日本(12人)	19課	・そこに車を止めないでください。 ・これは大切ですから、忘れないでください。	服部和子・遠山和子	宗光恵子
9	平成25年 5月15日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	15人	中国(4人)、イギリス(1人)、ドイツ(1人)、コロンビア(1人) 日本(8人)	20課	・ここでパスポートを見せなければなりません。 ・今、お金を払わなくてもいいです。	北爪はるか・矢野彩子	片岡美智子
10	平成25年 5月20日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	24人	中国(3人)、アメリカ(2人)、インドネシア(1人)、イギリス(2人)、スペイン(1人)、ブラジル(2人) 日本(13人)	21課	・鳥は空を飛ぶことができます。 ・インターネットで予約することができます。	遠山和子・慶野法子	山崎香
11	平成25年 5月22日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	17人	中国(4人)、イギリス(1人)、ドイツ(1人)、韓国(1人) 日本(10人)	22課	・新幹線に乗ったことがあります。 ・すしを食べたことがありますか。	鈴木庸子・大崎桂子	森山孝子
12	平成25年 5月27日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	21人	中国(3人)、インドネシア(1人)、イギリス(2人)、スペイン(1人)、ブラジル(2人) 日本(12人)	23課	・窓が開いています。 ・このテーブルレコーダーは壊れています。 ・道がこんでいますから、電車で行きましょう。	池田史津子・慶野法子	宗光恵子
13	平成25年 5月29日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	24人	中国(5人)、イギリス(1人)、ドイツ(1人)、フランス(1人)、コロンビア(1人) 日本(15人)	24課	・毎日練習した方がいいです。 ・熱がありますから、お風呂に入らない方がいいです。	矢野彩子・安田尚子	片岡美智子

14	平成25年 6月3日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	17人	中国(2人)、インドネシア (1人)、イギリス(2人)、ス 페인(1人)、ブラジル(2 人) 日本(9人)	25課	・普通形	慶野法子・安 田尚子	宗光恵子
15	平成25年 6月5日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	20人	中国(5人)、イギリス(1 人)、ドイツ(1人)、フラン ス(1人)、コロンビア(1人) インド(1人) 日本(10人)	26課	・東京は地下鉄が便利だと思 います。 ・ニュースでアナンサーは来 月アメリカの大統領が日本へ 来ると言いました。	北爪はるか・ 慶野法子	森山孝子
16	平成25年 6月10日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	16人	中国(1人)、インドネシア (2人)、スペイン(1人)、ブ ラジル(2人) アメリカ(1人) 日本(9人)	27課	・これはアメリカで買ったかば んです。 ・あそこに座っている人は誰 ですか。	遠山和子・北 爪はるか	山崎香
17	平成25年 6月12日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	21人	中国(7人)、イギリス(1 人)、ドイツ(1人)、フラン ス(1人)、日本(11人)	28課	・ごはんを食べる時、箸を使 います。 ・病気の時、薬を飲んでくださ い。 ・おなか痛い時、病院へ行 きました。 ・起きた時、「おはようござい ます」と言います。	服部和子・大 崎桂子	片岡美智子
18	平成25年 6月17日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	10人	中国(1人)、インドネシア (1人)、イギリス(1人) 日 本(7人)	30課	・わたしはひらがなが書けま す。 ・車の運転ができますか。い いえ、できません。 ・窓から海が見えますか。 ・花火の音が聞こえます。	鈴木庸子・池 田史津子	石坪一之
19	平成25年 6月19日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	28人	中国(10人)、インドネシア (1人) イギリス(1人)、ドイ ツ(1人)、フランス(1人)、 コロンビア(1人) 日本(13 人)	30課	・わたしはひらがなが書けま す。 ・車の運転ができますか。い いえ、できません。 ・窓から海が見えますか。 ・花火の音が聞こえます。	野村登美子・ 安田尚子	宗光恵子
20	平成25年 6月24日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	14人	中国(3人)、インドネシア (1人)、コロンビア人(1 人)、イギリス(1人)、日本 (8人)	にほんご であそぼう	“七夕” ・七夕の紙芝居を見よう ・七夕飾りを作ろう ・短冊に日本語で願い事を書 こう ・七夕の歌を歌おう	慶野法子・矢 野彩子	片岡美智子
21	平成25年 6月26日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	13人	中国(4人)、ドイツ(1人)、 日本(8人)	にほんご であそぼう	“七夕” ・七夕の紙芝居を見よう ・七夕飾りを作ろう ・短冊に日本語で願い事を書 こう ・七夕の歌を歌おう	大崎桂子・服 部和子	森山孝子
22	平成25年 7月1日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	19人	中国(4人)、インドネシア (2人)、ブラジル(2人)、イ ギリス(1人)、日本(10人)	6課	・わたしは友だちにプレゼント をあげます。 ・誰に花をもらいましたか。 ジョンさんにもらいました。 ・はしでそばを食べます。	安田尚子・鈴 木庸子	石坪一之
23	平成25年 7月3日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	20人	中国(7人)、ドイツ(1人)、 日本(12人)	32課	・この本を全部読んでしま いました。 ・約束の時間に遅れてしま いました。	服部和子・北 爪はるか	宗光恵子
24	平成25年 7月8日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	27人	中国(6人)、インドネシア (2人)、ブラジル(2人)、イ ギリス(1人)、コロンビア (1人) 日本(15人)	8課	・あなたはどんなスポーツが 好きですか。 ゴルフが好きです。 ・友達は歌が上手です。 ・父は日本語が全然わかりま せん。	安田尚子・池 田史津子	片岡美智子
25	平成25年 7月10日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	21人	中国(8人)、ドイツ(1人)、 日本(12人)	34課	・日曜日買い物に行こうと思 います。 ・外国で仕事をしようと思っ ています。 ・漢字も勉強するつもりです。	鈴木庸子・慶 野法子	山崎香

26	平成25年 7月17日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	21人	中国(8人)、ドイツ(1人)、 日本(12人)	36課	・わたしはスポーツをするの が好みます。 ・リンさんは料理を作るのが 上手です。 ・電気を消すのを忘れていま した。	慶野法子・大 崎桂子	石坪一之
27	平成25年 7月22日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	20人	中国(3人)、インドネシア (2人)、ブラジル(2人)、 日本(13人)	10課	・公園に子供が何人います か。 5人います。 ・家から学校まで30分かかり ます。	遠山和子・野 村登美子	片岡美智子
28	平成25年 7月24日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	14人	中国(7人、フランス(1 人)、日本(6人)	にほんご で あそぼう	“暑中見舞い” ・「かぐやひめ」の紙芝居 ・暑中お見舞いを書く ・書いたはがきを読む ・全員で写真を撮る	安田尚子・慶 野法子	森山孝子
29	平成25年 7月29日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	8人	中国(2人)、インドネシア (1人)、ブラジル(2人) 日 本(3人)	にほんご で あそぼう	“暑中見舞い” ・「かぐやひめ」の紙芝居 ・暑中お見舞いを書く ・書いたはがきを読む ・全員で写真を撮る	北爪はるか・ 鈴木庸子	宗光恵子
30	平成25年 7月31日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	15人	中国(5人)、ブラジル(2 人)、日本(8人)	37課	・漢字が書けるように、毎日 練習します。 ・忘れないように、メモしてお きます。 ・日本語で買い物ができるよ うになりました。	池田史津子・ 遠山和子	石坪一之
31	平成25年 8月5日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	12人	中国(2人)、インドネシア (1人)、ブラジル(2人) 日 本(7人)	12課	・大きいテレビがほしいです。 ・どんなカメラがほしいです か。 日本のカメラがほし いです。 ・新しいパソコンを買いたいで す。 ・何か食べたいですか。 何も食べたくないです。	矢野彩子・服 部和子	山崎香
32	平成25年 8月7日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	11人	中国(3人)、ドイツ(1人) 日 本(7人)	38課	・メールをもらって、うれしかっ たです。 ・都合が悪くて、パーティーに 出られません。 ・風で、木が倒れました。	野村登美子・ 矢野彩子	石坪一之
33	平成25年 8月26日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	30人	中国(6人)、インドネシア (1人)、ブラジル(2人)、 韓国(1人)、日本(20人)	防災 教室	・THANK'sI『絵を見て話そう 中級会話テキスト』の中の 「緊急」の場面を見ながら、ど んなことばが使われている か、火事か事故か緊急か、な どの説明を聞き、自分の住所 や居場所の説明の仕方の練 習をする。 ・神戸市灘区消防署の方か ら、火事の場合か、緊急の場 合かなど、それぞれの通報の しかたを教えてもらい、実際 に練習する。 ・消火器の使い方の説明を聞 く。	慶野法子・大 崎桂子	森山孝子
34	平成25年 8月28日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	16人	中国(4人)、ドイツ(1人) 日 本(11人)	9課	・町の動物園にパンダがいま す。 ・バス停はどこにありますか。 本屋の前にあります。	鈴木庸子・池 田史津子	山崎香
35	平成25年 9月2日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	19人	中国(5人)、インドネシア (1人)、ブラジル(4人)、イ ギリス(1人)、日本(8人)	14課	・パスポートを見せてくださ い。 ・すみませんが、メールアドレス を教えてください。	大崎桂子・安 田尚子	片岡美智子
36	平成25年 9月4日 1 0:00～ 13:00	3時 間	THANK'sIにほ んご広場	16人	中国(6人)、ドイツ(1人) 日 本(9人)	11課	・新幹線は電車より速いで す。 ・北海道と九州とどちらが寒 いですか。 北海道の方が寒いです。 ・スポーツでサッカーが一番 好きです。	池田史津子・ 北爪はるか	山崎香

37	平成25年 9月9日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	27人	中国(6人)、インドネシア(1人)、ブラジル(4人)、イギリス(2人)、イタリア(2人)、日本(12人)	16課	・ここに荷物をおいてもいいです。 ・ここで写真を撮ってはいけません。 ・銀行で働いています。 ・神戸に住んでいます。	北爪はるか・慶野法子	宗光恵子
38	平成25年 9月11日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	16人	中国(5人)、ドイツ(1人) 日本(10人)	13課	・グループ分け ・て形	鈴木庸子・遠山和子	片岡美智子
39	平成25年 9月18日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	19人	中国(5人)、ドイツ(1人)、韓国(2人)、日本(11人)	15課	・トムさんは今パソコンで日本語を勉強しています。 ・お父さんは今何をしていますか。テレビを見ています。	遠山和子・矢野彩子	石坪一之
40	平成25年 9月25日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	15人	中国(8人)、ドイツ(1人)、インドネシア(1人)、イラン(1人)、日本(4人)	にほんごであそぼう	“双六” ・双六で使うことばと双六の遊び方の説明 (8月の防災教室に不参加の学習者のためにその時の語彙練習と消防署への通報のしかたなどを双六の中身に入れ込んでおいた) ・双六であそぼう	服部和子・安田尚子	森山孝子
41	平成25年 9月30日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	20人	中国(3人)、インドネシア(2人)、ブラジル(3人)、韓国(1人)、日本(11人)	18課	・このカメラは小さくて軽いです。 ・よしこさんは髪が短くて、背が高いです。	慶野法子・鈴木庸子	宗光恵子
42	平成25年 10月2日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	20人	中国(7人)、韓国(2人)、イラン(1人)、日本(10人)	17課	・デパートへ行って、買い物しました。 ・電話をかけてから友達のうちへ行きました。	安田尚子・服部和子	片岡美智子
43	平成25年 10月7日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	20人	中国(4人)、インドネシア(1人)、ブラジル(3人)、韓国(1人)、イギリス(1人)、日本(10人)	20課	・ここでパスポートを見せなければなりません。 ・今お金を払わなくてもいいです。	大崎桂子・遠山和子	山崎香
44	平成25年 10月9日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	20人	中国(5人)、ドイツ(1人)、韓国(2人)、イラン(1人)、日本(11人)	19課	・そこに車をとめないでください。 ・これは大切ですから、忘れないでください。	池田史津子・大崎桂子	森山孝子
45	平成25年 10月16日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	22人	中国(10人)、韓国(1人)、イラン(1人)、日本(10人)	21課	・鳥は空を飛ぶことができます。 ・インターネットで予約することができますか。	野村登美子・慶野法子	宗光恵子
46	平成25年 10月21日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	29人	中国(6人)、インドネシア(2人)、ブラジル(4人)、イギリス(2人)、日本(15人)	22課	・新幹線に乗ったことがあります。 ・すしを食べたことがありますか。 はい、1回あります。	北爪はるか・慶野法子	片岡美智子
47	平成25年 10月28日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	26人	中国(5人)、インドネシア(2人)、ブラジル(4人)、イギリス(2人)、韓国(1人)、日本(13人)	24課	・毎日練習したほうがいいです。 ・熱がありますからお風呂に入らないほうがいいです。	矢野彩子・服部和子	山崎香
48	平成25年 11月6日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	22人	中国(7人)、韓国(2人)、イラン(1人)、ドイツ(1人)、日本(11人)	23課	・窓があいています。 ・このテープレコーダーは壊れています。 ・道がこんでいますから、電車で行きましょう。	慶野法子・矢野彩子	森山孝子
49	平成25年 11月11日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	20人	中国(3人)、インドネシア(1人)、メキシコ(1人)、イギリス(2人)、スペイン(1人)、スウェーデン(1人)、日本(11人)	3課	・今8時です。 ・お父さんは10時から6時まで働きます。 ・お母さんは12時に寝ます。 ・昨日勉強しましたか。 いいえ、しませんでした。	矢野彩子・慶野法子	宗光恵子
50	平成25年 11月13日 10:00～13:00		THANK'sにほんご広場	18人	中国(6人)、韓国(2人)、イラン(1人)、日本(9人)	4課	・先月日本へ来ました。 ・8月に飛行機で北海道へ行きます。 ・きのう何時にうちへ帰りましたか。7時に帰りました。 ・誕生日はいつですか。	鈴木庸子・池田史津子	山崎香

51	平成25年 11月18日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sIにほ んご広場	21人	中国(3人)、ブラジル(2 人)、イギリス(1人)、スペ イン(1人)、韓国(1人)、 日本(13人)	5課	・毎朝牛乳を飲みますか。 いいえ、ジュースを飲みま す。 ・毎日学校で日本語を勉強し ます。 ・昨日何を買いましたか。靴 とネクタイを買いました。	遠山和子・慶 野法子	森山孝子
52	平成25年 11月20日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sIにほ んご広場	20人	中国(5人)、韓国(2人)、 イラン(1人)、日本(12人)	6課	・私は友達にプレゼントをあ げます。 ・誰に花をもらいましたか。 ジョンさんにももらいました。 ・箸でそばを食べます。	服部和子・矢 野彩子	石坪一之
53	平成25年 11月25日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sIにほ んご広場	23人	中国(2人)、ブラジル(2 人)、韓国(1人)、インドネ シア(1人)、イギリス(1 人)、スペイン(1人)、ス ウェーデン(1人)、フィリ ピン(2人)、日本(12人)	7課	・東京はにぎやかです。 ・このかばんは新しいです。 ・ジョンさんは元気な人です。 ・これはおいしいワインです。 ・日本語の勉強はどうです か。	慶野法子・北 爪はるか	片岡美智子
54	平成25年 11月27日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sIにほ んご広場	10人	中国(3人)、ブラジル(2 人)、ドイツ(1人)、日本(4 人)	にほんご であそぼう	・“年賀状” ・紙芝居「かさ地蔵」 ・年賀状を出したい相手を決 める ・基本的な年賀状の書き方の 紹介 ・年賀状を書く ・ポストに投函する日などの 説明	大崎桂子・服 部和子	山崎香
55	平成25年 12月2日 1 0:00～ 13:00	3時間	THANK'sIにほ んご広場	25人	中国(4人)、韓国(1人)、 インドネシア(2人)、イギ リス(2人)、スペイン(1 人)、スウェーデン(1 人)、フィリピン(1人)、日 本(12人)	9課	・町の動物園にパンダがいま す。 ・バス停はどこにありますか。 本屋の前にあります。	北爪はるか・ 大崎桂子	石坪一之
56	平成25年 12月4日 1 0:00～ 13:00	3時間	THANK'sIにほ んご広場	18人	中国(7人)、ブラジル(2 人)、日本(9人)	8課	・あなたはどんなスポーツが 好きですか。ゴルフが好きで す。 ・友達は歌が上手です。 ・父は日本語が全然わかりま せん。	鈴木庸子・慶 野法子	宗光恵子
57	平成25年 12月9日 1 0:00～ 13:00	3時間	THANK'sIにほ んご広場	23人	中国(4人)、インドネシア (2人)、イギリス(1人)、ス 페인(1人)、スウェーデ ン(1人)、フィリピン(1 人)、トルコ(1人)、日本 (12人)	11課	・新幹線は電車より速いで す。 ・北海道と九州とどちらが寒 いですか。 北海道のほうが寒いです。 ・スポーツでサッカーが一番 好きです。	池田史津子・ 安田尚子	山崎香
58	平成25年 12月11日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sIにほ んご広場	16人	中国(5人)、ブラジル(2 人)、日本(9人)	10課	・公園に子どもが何人います か。5人います。 ・うちから学校まで30分かか ります。	服部和子・池 田史津子	片岡美智子
59	平成25年 12月16日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sIにほ んご広場	33人	中国(7人)、インドネシア (2人)、スウェーデン(1 人)、フィリピン(1人)、イ ギリス(2人) 日本(20人)	・復習 ・年末お 楽しみ会	・年末の復習として、グルー プ分け、て形の勉強をした。 ・歌やゲームをしたり、参加 者持ち寄りのお菓子や手作りの 食事をしたりしたあと、学習 者の一言コメントで楽しい時 間を過ごした。	慶野法子・北 爪はるか	森山孝子
60	平成25年 12月18日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sIにほ んご広場	24人	中国(5人)、ブラジル(3 人)、韓国(1人)、日本(15 人)	・復習 ・年末お 楽しみ会	・年末の復習として、前回勉 強した助数詞の復習をした。 ・歌やゲームをしたり、参加 者持ち寄りのお菓子や手作りの 食事をしたりしたあと、学習 者の一言コメントで楽しい時 間を過ごした。	服部和子・慶 野法子	山崎香
61	平成26年 1月8日 1 0:00～ 13:00	3時間	THANK'sIにほ んご広場	18人	中国(4人)、ブラジル(3 人)、インド(1人)、日本 (10人)	11課	・新幹線は電車より速いで す。 ・北海道と九州とどちらが寒 いですか。 北海道のほうが寒いです。 ・スポーツでサッカーが一番 好きです。	大崎桂子・鈴 木庸子	石坪一之

62	平成26年 1月15日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	16人	中国(4人)、ブラジル(3人)、インド(1人)、日本(8人)	12課	・大きいテレビがほしいです。 ・どんなカメラがほしいですか。日本のカメラがほしいです。 ・新しいパソコンを(が)買いたいです。 ・何か食べたいですか。何も食べたくないです。	矢野彩子・池田史津子	片岡美智子
63	平成26年 1月20日 10:00～13:00		THANK'sにほんご広場	22人	中国(4人)、ブラジル(2人)、韓国(1人)、スペイン(1人)、フィリピン(1人)、タイ(1人)、日本(12人)	13課・14課	・グループ分け／て形 ・パスポートを見せてください。 ・すみませんが、メールアドレスを教えてください。	矢野彩子・慶野法子	山崎香
64	平成26年 1月22日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	14人	中国(4人)、ブラジル(2人)、日本(8人)	13課	・動詞のグループ分け、て形	服部和子・慶野法子	森山孝子
65	平成26年 1月27日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	27人	中国(4人)、ブラジル(2人)、韓国(1人)、インドネシア(1人)、スペイン(1人)、スウェーデン(1人)、フィリピン(1人)、サウジアラビア(1人)、タイ(1人)、日本(14人)	15課	・トムさんは今パソコンで日本語を勉強しています。 ・お父さんは今何をしていますか。 テレビを見ています。	池田史津子・大崎桂子	宗光恵子
66	平成26年 1月29日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	12人	中国(3人)、ブラジル(2人)、日本(7人)	14課	・パスポートを見せてください。 ・すみませんが、メールアドレスを教えてください。	大崎桂子・慶野法子	片岡美智子
67	平成26年 2月3日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	22人	中国(3人)、ブラジル(2人)、韓国(1人)、インドネシア(1人)、イギリス(1人)、スペイン(1人)、スウェーデン(1人)、フィリピン(1人)、サウジアラビア(1人)、タイ(1人)、日本(9人)	17課	・デパートへ行って、買い物しました。 ・電話をかけてから友達のうちへ行きました。	慶野法子・服部和子	石坪一之
68	平成26年 2月5日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	13人	中国(3人)、ブラジル(2人)、日本(8人)	16課	・ここに荷物を置いてもいいです。 ・ここで写真を撮ってはいけません。 ・銀行で働いています。 ・神戸に住んでいます。	野村登美子・鈴木庸子	宗光恵子
69	平成26年 2月10日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	22人	中国(3人)、ブラジル(2人)、韓国(1人)、インドネシア(1人)、イギリス(1人)、スペイン(1人)、スウェーデン(1人)、フィリピン(1人)、サウジアラビア(1人)、タイ(1人)、日本(9人)	19課	・そこに車を止めないでください。 ・これは大切ですから、忘れないでください。	池田史津子・慶野法子	森山孝子
70	平成26年 2月12日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	12人	中国(2人)、ブラジル(3人)、日本(7人)	18課	・このカメラは小さくて、軽いです。 ・よし子さんは髪が短くて、背が高いです。	服部和子・矢野彩子	片岡美智子
71	平成26年 2月17日 10:00～13:00		THANK'sにほんご広場	18人	中国(1人)、インドネシア(2人)、スペイン(1人)、フィリピン(1人)、タイ(1人)、サウジアラビア(1人)、日本(11人)	21課	・鳥は空を飛ぶことができます。 ・インターネットで予約することができますか。 はい、できます。	安田尚子・慶野法子	山崎香
72	平成26年 2月19日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	18人	中国(4人)、ブラジル(3人)、イギリス(1人)、韓国(1人)、日本(9人)	20課	・ここでパスポートを見せなければなりません。 ・今お金を払わなくてもいいです。	遠山和子・鈴木庸子	宗光恵子
73	平成26年 2月24日 10:00～13:00	3時間	THANK'sにほんご広場	7人	スペイン(1人)、サウジアラビア(1人)、フィリピン(1人)、日本(4人)	にほんごであそぼう	“かるた” ・日本の簡単な歴史と「いろはかるた」の説明 ・「いろはかるた」のいくつかを選んでその意味を考える。 ・みんなで「かるた」遊びをする。 (「いろはかるた」「日本語かるた」「あいうえおかクタ」など)	慶野法子・服部和子	森山孝子

74	平成26年 2月26日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	12人	中国(5人)、ブラジル(3人)、日本(4人)	にほんご で あそぼう	“かるた” ・日本の簡単な歴史と「いろはかるた」の説明 ・「いろはかるた」のいくつかを選んでその意味を考える。 ・みんなで「かるた」遊びをする。 （「いろはかるた」「日本語かるた」「あいうえおカルタ」など） ・紙芝居「つるのおんがえし」	安田尚子・北爪はるか	片岡美智子
75	平成26年 3月3日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	24人	中国(5人)、インドネシア(1人)、スペイン(1人)、スウェーデン(1人)、フィリピン(1人)、日本(15人)	23課	・窓が開いています。 ・このテーブルコーダーは壊れています。 ・道がこんでいますから、電車で行きましょう。	鈴木庸子・安田尚子	山崎香
76	平成26年 3月5日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	23人	中国(5人)、ブラジル(3人)、インド(2人)、日本(13人)	22課	・新幹線に乗ったことがあります。 ・すしを食べたことがありますか。はい、1回あります。	北爪はるか・池田史津子	石坪一之
77	平成26年 3月10日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	23人	中国(4人)、インドネシア(2人)、スペイン(1人)、スウェーデン(1人)、フィリピン(1人)、サウジアラビア(1人) 日本(13人)	25・26課	・普通形 ・東京は地下鉄が便利だと思います。	池田史津子・矢野彩子	森山孝子
78	平成26年 3月12日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	27人	中国(9人)、ブラジル(3人)、イギリス(1人)、日本(14人)	24課	・毎日練習した方がいいです。 ・熱がありますから、お風呂に入らない方がいいです。	安田尚子・慶野法子	片岡美智子
79	平成26年 3月17日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	18人	中国(3人)、インドネシア(1人)、スペイン(1人)、スウェーデン(1人)、フィリピン(1人)、サウジアラビア(1人) 日本(10人)	27課	・これはアメリカで買ったかばんです。 ・あそこに座っている人は誰ですか。	鈴木庸子・野村登美子	石坪一之
80	平成26年 3月19日 10:00～13:00	3時間	THANK'sIにほんご広場	30人	中国(7人)、ブラジル(3人)、インド(2人) イギリス(1人)、日本(17人)	26課	・東京は地下鉄が便利だと思います。 ・ニュースでアナウンサーは来月アメリカの大統領が日本へ来ると言いました。	慶野法子・安田尚子	宗光恵子

(8) 受講者の募集方法

神戸市周辺の国際交流センター、大学等へのポスター貼付、当協会ホームページ上で
の公開募集

チラシの配布(外国人はロコミとホームページで広がり、各曜日共に受け入れ待ち状態のため、現在はチラシ配布は行っていない。日本人ボランティア募集用チラシのみ配布)、受講外国人のロコミ、地域の日本語関係団体への周知

添付資料①: 日本語であそぼう募集チラシ

添付資料②: 日本語教室(サロン)案内チラシ

ホームページ: <http://www.npo-thanks.jp/salon.html>

(9) 特徴的な授業風景(2～3回分)

3月10日(月)

月曜サロンの参加者は現在全員初級のレッスンを受けている学習者で、この日の出席者は以下のような構成だった。10課までの超初級者2人、24課までの初級前半4名、25課以降の初級後半4名。今日のグルーブレッスンでは、初級中盤の難所である普通形を扱う25課および、普通形の文型を学ぶ26課を扱った。

レッスンの冒頭、あいさつでは日本では3月が卒業の季節であることを紹介し、学習者それぞれに、今年したいこと、春にしたいことを聞いた。「お花見をしたい」という声が多く聞かれた。

月曜日は奇数課を扱っているので、復習は前週の23課を行った。23課の文型は「～が(自動詞)ています」「～は(自動詞)ています」で、まず部屋の中の様子を言ってもらい、次に、学習者の部屋や乗った電車などについて質問を行って復習とした。つく／消える、開く／閉まるなどは、定着しにくい動詞だが、今日は割合すんなり出てきた。全員とは言えないが、特に初級後半の学習者は定着がよく、他の学習者を引っ張ってくれた。

この日の25課は、普通形の定着が目標である。

この課のことばに新出語はなかったので、音読し、動詞のグルーブを確認するだけで普通形の作り方を説明するサブシートに進んだ。サブシートの各国語の説明で概要を理解してもらい、動詞、い形容詞、な形容詞、名詞という順で口頭練習を行った。それぞれ、全体で普通形の4つの形をいくつか合唱し、その後1人1人を当てて、変換してもらったが、やはり動詞の変換にミスが多かった。間違が多かった動詞については何回か繰り返し口頭練習を行った。また、学習者の助けになるように、それぞれの品詞の普通形の4つの形の一例を書いた紙をホワイトボードに貼った。特に初級前半の学習者は、この例を手掛かりに変換させていた。品詞ごとの練習ではある程度変換がスムーズにできるようになったが、やはり品詞を混ぜて提示すると、混乱も見られた。それでも、徐々に変換に慣れてきたようで、反応も早くなっていた。超初級の学習者の中には、個人で当てると、パスしたいという意思表示をする人もいたが、やさしいものであれば、何とか考えながら変換することができた。

普通形がある程度定着したところで、26課に入った。通常であれば1回のグルーブレッスンで1課を行うのだが、25課は練習が他の課に比べて少なめで、また、普通形という形を実際の文型でどのように使うか知ってほしいと思い、26課に進んだ。

ことばでは、「足りません」に対して、「十分です」との違い、「むだな」に対して、「もったいない」との違い、「きっと」に対して

「ぜひ」との違いなど、積極的に質問が出た。

このように、他の学習者が疑問に思った点を共有できるのがグルーブレッスンの良い点と言える。

この日は「普通形」+と思います の文型を、まず単語の変換、次に文の変換まで行い、ここで時間となったので、レッスンを終了した。

グルーブレッスンでは、様々なレベルの学習者が一緒にレッスンを行うため、必ずしもレベルに合った課にはならないが、既習課であれば、よい復習になり、逆に少し先の未習課であれば、今後の日本語学習の道筋を知り、聞く練習にもなる。口頭で真似をすることで、少しでも頭に残っていれば、これからの学習や生活にも役に立つのではないだろうか。

この日も、まだ10課のレベルの学習者が積極的に参加してくれたのが印象的だった。

グルーブレッスンのあとのティータイムでは、3月で帰国する学習者が、この日最後の参加ということで、スピーチをもらった。この学習者は2年間滞在した留学生で、サロンで学んだのは約1年だが、楽しく参加でき、ここでのレッスンによって日本語が話せるようになって、日本の生活を楽しむことができたと話してくれた。その上達ぶりは、我々にも見てとれ、自分でできることが増えて、充実した留学生活を送っていたことがよくわかった。役に立てたことをうれしく思いつつ、別れの寂しさを感じた日だった。

8月26日(月)

9月1日の防災の日を前に、外国人日本語学習者のための防災教室を開いた。
THANK'sの『絵を見て話そう 中級会話テキスト』やイラスト等を使って、火事や救急の対処の言葉を学んだ。火事と救急の電話通報のモデルレッスンをした後、外国人学習者が住所を言う練習をし、学習者が通報者、インストラクター(ボランティア?)、講師が消防署員役になって、ペア練習をし、代表ペア3組が発表した。
また、神戸市消防局の二人の消防士に、消火器の使い方や通報時の注意点など現場の具体的な話をしていただいた。
さらに、兵庫県国際交流協会から送っていただいた外国人のための防災プリントなどで、外国人だけでなく、ボランティア講師とともに防災の備えと対処方法を学ぶことができた。
外国人のために防災教室ということで、この日は朝日新聞の取材もあり、翌日の神戸版には写真入りで大きく取り上げられた。
添付資料③ 朝日新聞記事「防災教室」

サロン グループレッスン



サロン グループレッスン



サロン マンツーマンレッスン



(10) 目標の達成状況・成果

サロン参加の外国人を対象にアンケートを実施した。その結果、多くの外国人がサロンに好評価をしている。
良い評価 : 雰囲気がいい、楽しい、日本語が上手になる、マンツーマンレッスンがいい(すぐ直してもらえ、話す機会が多い)、繰り返し練習がいい、練習が多くてたくさん日本語で話せる、習う方法がいい、やりたい学習ができる、基礎が分かる、先生が熱心、優しい、親切、フレンドリーな雰囲気がいい、多くの人たちとの出会いがある等。
添付資料④-1 アンケート結果 まとめ
添付資料④-2 アンケート結果 いい点

以下に実際の外国人の状況を数名記載する(Wさん、Iさん、Rさん、3名分)

W さん

仕事場の友人に紹介されて、2013年11月27日に、初めてサロンにやってきた日系ブラジル人男性。もう、日本に住み始めて20年以上になるというのに、日本語はまだまだで、毎日の生活の言葉の意味がなんとか分かるといった程度であった。しかし、サロンに参加するようになってから、一度も休むことなく、楽しみにやってくる。3か月で、THANK 'sのテキストの約半分を終え、いつも大きい声を出して練習している。

お弁当の工場で働いてるそうだが、従業員は日系ブラジル人がほとんどなので、これまではポルトガル語でことが足りていたのか、日本語を勉強しようという気持ちにはなれなかったようだ。ところが、紹介してくれた友人によると、最近では、会社の送迎バスの中でも、大きい声で日本語であいさつするようになったそうで、特に会社の中で、いつもニコニコと笑って元気になっているそうである。昼時には、サロンがとても楽しいと話していて、他の人たちに勧めているそうである。まるで性格が変わったようだと言われている。

I さん

中国人女性。2014年4月にネットで知り合った神戸在住の中国人の友人に紹介され、サロンに参加するようになった人。日本人男性と結婚しているのだが、家庭では、夫婦で英語で話していたそうで、サロンにやってきた時、ひらがな、カタカナは何とか読める程度だったが、会話は全くできなかった。自己紹介もできないくらいだったが、年に1回ずつ3か月程度帰国したりはしていたのだが、それ以外はほとんどや休まないでやってくる。最近ようやく初級のテキストを終えることができ、この前から中級テキストに入って、中級会話を勉強を始めた。

日本語が話せるようになったので、アルバイトを始めることができたそうで、毎日楽しくなったと言っている。THANK 'sの純粋培養ともいえる学習者で、発音がとても自然で、癖がなく、また常にきちんとした文法的に間違いのない日本語を話すことができています。アルバイト先で「いつも日本語が上手だと褒められる」と本人も自信を持っているようだ。

F さん

インドネシア人男性。2012年3月に大学院に留学のため来日した。はじめは、兵庫県在住外国人対象講座に通っていたが、そこで知ったサロンに2012年12月から参加を始めた。飲みこみの早い学習者ではあったが、参加を始めた当初は、日本語で話すことはあまりできなかった。大学院の講義も英語であり、コミュニケーションも英語に頼ることが多かった。しかし、サロンをはじめとして、積極的に学んだ日本語を使う場所を広げることによって、日本語によるコミュニケーション力が非常に伸びた。

日本語が話せるようになるにつれて、日本での生活を楽しむ余裕が生まれ、旅行やボランティアへの参加など、大学院の勉強の合間を縫って、滞在の2年間に有意義に過ごすことができたようだ。先日、帰国を控えてサロンの最後の参加にあたり、スピーチをもらったが、サロンでの勉強が日本の生活に役に立ったと言ってくれ、今後サロンに来られないことを寂しがっていた。そして、インドネシアでも日本語の勉強を続け、また日本に来たいということだった。また、サロンでの外国人、日本人との交流も楽しんでおり、参加者がサロン卒業後も交流できる場として、サイトの開設にも尽力してくれた。

今年1月には、大学院の留学生の友人をサロンに連れて来てくれたが、そのサウジアラビアからの留学生も、サロンを非常に気に入って通っているところである。

R さん

中国人女性。2012年、結婚のために来日。2013年4月からサロンに参加している。日本在住の中国人男性と結婚しているので、家庭では中国語で事足りるため、日本語を使う機会が少なく、なかなか話すことができなかった。当初はおとなしく、本人が自信がなかったため連絡もご主人を通じて行っていたが、サロンに通い始めてからは、ほとんど休まず参加して、徐々に自分が話したいことを言えるようになり、積極的な発言が増えて明るくなった。今は、グループレッスンなどでも、他の学習者のフォローができるまでに上達している。

また、サロンで出会った中国人の友達も増え、サロンは情報交換の場にもなっているようだ。現在は5月に出産を控え、出産までに日本語の勉強を進めることを目標にがんばっている。日本語で会話できるようになって、日本での生活にも自信を持てるようになったので、出産にも不安はないようだ。サロンには日本で子育てをしている友人もあり、彼女から話を聞けることも不安解消につながっている。

改善すべき点はなし、としている外国人が多いが、要望としてもっと長時間の教室を望む声も数件あった。

時間を長くしてほしい、という意見がもっとも多いが、その他、ポイントを書いてほしい、狭いので声が聞き取りにくい時がある、宿題を出してほしい、等の意見があったが、マイナスのものはなく、もっと勉強したいが故の改善点が多く見られた。

時間については、現在、グループレッスン、ティータイム、マンツーマンレッスンを合わせて、1回3時間の学習を行っているため、これ以上時間を長くすることはマンパワーから言って難しい。また、週2回(月・水)両日の参加を希望する学習者もいるが、既に教室が満杯なので、これも対応が難しい。

実際の結果に関しては 資料④-3 アンケート結果改善点

(11) 改善点について

6. 日本語教育を行う人材の養成・研修の実施

- (1) 講座名称「日本語の達人ボランティア」養成講座
- (2) 目的・目標日本語教育の専門家ではないが、日本語で交流するだけではなく、「日本語がきちんと教えられ、日本語教室の指導的役割を果たすことができる」ような達人ボランティアを育成すること
- (3) 対象者特に限定しないが、地域のボランティア教室のリーダーを目指している人で、ボランティア養成講座を受講するなどして、日本語教育の知識のある人
- (4) 開催時間数(回数) 57(266) 時間 (全 24 回)
1名につき、講座6時間、実習3時間×6＝18時間、
認定試験1時間、項目確認シート作成1時間×7回→合計32時間
- (5) 使用した教材・リソース 添付資料:⑤達人講座レジュメ (1～3回)
- (6) 受講者の総数 10 人 (出身・国籍別内訳 日本人9名、中国人1名)

(7) 養成・研修の具体的内容

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	授業概要	講師又は指導者名	補助者名
1	平成25年 10月19日 10:00～ 12:00	2時 間	THANK'sにほ んご広場	10人	日本人	会話テキ ストと指導 書の使い 方と指導 方法(講座 1)	『初級会話テキスト』と『初級 会話テキスト 指導書』を使っ て、外国人学習者への教え 方を具体的に学ぶ	浅田まり	柳原尚子
2	平成25年 10月26日 10:00～ 12:00	2時間	THANK'sにほん	10人	日本人	会話テキ ストと指導 書を使っ た外国人 への指導 (講座2)	『初級会話テキスト』と『初級 会話テキスト 指導書』を使っ て、外国人学習者への実習 (外国人学習者参加)	慶野法子	柳原尚子
3	平成25年 11月2日 10:00～ 12:00	2時間	THANK'sにほん	10人	日本人	会話テキ ストと指導 書を使っ た外国人 への指導 (講座3)	『初級会話テキスト』と『初級 会話テキスト 指導書』を使っ て、外国人学習者への実習 (外国人学習者参加)	鈴木庸子	小野英子
4	平成25年 11月6日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sにほん	4人	日本人	サロン実 習1	グループレッスン見学、マン ツーマンレッスン実習、事後 指導	慶野法子・大 崎桂子	小野英子
5	平成25年 11月11日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sにほん	4人	日本人	サロン実 習2	グループレッスン見学、マン ツーマンレッスン実習、事後 指導	柿原美由紀・ 服部和子	小野英子
6	平成25年 11月13日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sにほん	4人	日本人	サロン実 習3	グループレッスン見学、マン ツーマンレッスン実習、事後 指導	鈴木庸子・矢 野彩子	柳原尚子
7	平成25年 11月18日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sにほん	4人	日本人	サロン実 習4	グループレッスン見学、マン ツーマンレッスン実習、事後 指導	柿原美由紀・ 大崎桂子	柳原尚子
8	平成25年 11月20日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sにほん	4人	日本人	サロン実 習5	グループレッスン見学、マン ツーマンレッスン実習、事後 指導	柿原美由紀・ 矢野彩子	小野英子
9	平成25年 11月25日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sにほん	4人	日本人	サロン実 習6	グループレッスン見学、マン ツーマンレッスン実習、事後 指導	安田尚子・鈴 木庸子	柳原尚子
10	平成25年 12月2日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sにほん	4人	日本人	サロン実 習7	グループレッスン見学、マン ツーマンレッスン実習、事後 指導	大崎桂子・安 田尚子	小野英子
11	平成25年 12月4日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sにほん	4人	日本人	サロン実 習8	グループレッスン見学、マン ツーマンレッスン実習、事後 指導	柿原美由紀・ 池田史津子	柳原尚子

12	平成25年 12月9日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sにほん	4人	日本人	サロン実 習9	グループレッスン見学、マン ツーマンレッスン実習、事後 指導	遠山和子・池 田史津子	小野英子
13	平成25年 12月11日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sにほん	4人	日本人	サロン実 習10	グループレッスン見学、マン ツーマンレッスン実習、事後 指導	柿原美由紀・ 矢野彩子	柳原尚子
14	平成26年 1月20日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sにほん	4人	日本人	サロン実 習11	グループレッスン見学、マン ツーマンレッスン実習、事後 指導	服部和子・矢 野彩子	柳原尚子
15	平成26年 1月22日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sにほん	4人	日本人	サロン実 習12	グループレッスン見学、マン ツーマンレッスン実習、事後 指導	服部和子・慶 野法子	小野英子
16	平成26年 1月27日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sにほん	4人	日本人	サロン実 習13	グループレッスン見学、マン ツーマンレッスン実習、事後 指導	慶野法子・遠 山和子	柳原尚子
17	平成26年 1月29日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sにほん	4人	日本人	サロン実 習14	グループレッスン見学、マン ツーマンレッスン実習、事後 指導	鈴木庸子・池 田史津子	小野英子
18	平成26年 2月3日 10:00～ 13:00	3時間	THANK'sにほん	4人	日本人	サロン実 習15	グループレッスン見学、マン ツーマンレッスン実習、事後 指導	大崎桂子・安 田尚子	小野英子
19	平成26年 2月10日 10:00～ 13:00	1時間	THANK'sにほん	2人	日本人	インストラ クター認 定試験1	1時間のマンツーマンレッス ン、教え方のチェック	服部和子・安 田尚子	柳原尚子
20	平成26年 2月12日 10:00～ 13:00	1時間	THANK'sにほん	1人	日本人	インストラ クター認 定試験2	1時間のマンツーマンレッス ン、教え方のチェック	矢野彩子・	柳原尚子
21	平成26年 2月17日 10:00～ 13:00	1時間	THANK'sにほん	2人	日本人	インストラ クター認 定試験3	1時間のマンツーマンレッス ン、教え方のチェック	鈴木庸子・大 崎桂子	小野英子
22	平成26年 2月19日 10:00～ 13:00	1時間	THANK'sにほん	2人	日本人	インストラ クター認 定試験4	1時間のマンツーマンレッス ン、教え方のチェック	遠山和子・矢 野彩子	柳原尚子
23	平成26年 3月3日 10:00～ 13:00	1時間	THANK'sにほん	2人	日本人	インストラ クター認 定試験5	1時間のマンツーマンレッス ン、教え方のチェック	大崎桂子・慶 野法子	柳原尚子
24	平成26年 3月10日 10:00～ 13:00	1時間	THANK'sにほん	1人	日本人	インストラ クター認 定試験6	1時間のマンツーマンレッス ン、教え方のチェック	服部和子	小野英子

(8) 受講者の募集方法

ロコミ・当協会のホームページ

(9) 特徴的な授業風景(2～3回分)

添付資料⑥ 講座講師報告(1-3回)

10月26日(講座2日目)

・11課を一通り進めようと思っていたのだが、結構時間がかかってしまった。実はロイヤさんはサロンでは9課までしか終えてないということもあって、復習の10課のところもそれほどスムーズにはいかなかった。5年ほど前に初来日して、それ以来、国と日本を何度も行ったり来たりしているらしく、少しは分かるところもあるがきちんとした語彙の定着ができていないというよくあるタイプの人だが、勘もよく、受講生の質問にも一生懸命答えてくれていた。

・11課は新出語も多く、また文型も3つあるので、時間がかかり、結局文型(3)はできずじまいだった。文型(3)は、今日のロイヤさんとやることを想定して、うちで練習してくることを宿題にした。

・実際に10課を教えた後なら、どの受講生もきちんと復習の問いを作ることができるであろうが、頭で考えてきただけではうまく復習の発問をするのが難しいようだった。経験がないのだから当然かもしれない。

・項目シートについて

ほとんどの受講生は今日の11課の内容の文型と、文型の意味は項目シートにきちんと書いてきているのだが、まだこの課を教えたことがない人にとっては、各文型の留意点を書くのはとても難しかったらしく、ほとんどの人が書いてきていないようだった。実際に学習者に教えてみれば、必ずいろいろな問題点が出て来るものなので、教えた後、気づいた点をどんどん書き込んで、このシートがあればどの課でも自信を持って教えられるというものに作り上げていってほしいと伝えた。

11月25日(Kさん実習 初回)

実習相手外国人:Nさん 実習課4-5課

【文字】「ま行」の書き方、読み方練習

【テキスト】L4会話からL5文型(1)まで。練習が不十分。【感想】前回の実習から時間が空いたので、戸惑ったとのこと。指導書の指示語通りに進めるのが難しいようだった。★提案:指導書の「指導順」の①②などに書いてある語がかえってやりにくい原因になっているかとも思った。①②などの文言はここには書かず、留意点に移してはどうか。そうすれば、指示語の欄と指導順の欄にかいてあることだけ、そのまま言えば、教えるほうも、学ぶ方もすっきりするのではないかと、Kさんを見ていて思った。

【コメント】①指導書を「読み上げる」感じから「会話で進める」ように意識するといいとコメント。同じ調子で、一語一語がゆっくりになり過ぎていた。②絵カードを活用していたのはよかった。③文型を指導書通りに展開させていくことが少し難しいようだった。指導書通りに進めることをよく考えて、次回取り組むようにコメントした。④全体が同じ調子でゆっくりしすぎていた感じだった。これはNさんにわかりやすいようにとの配慮からだとのこと。はじめはゆっくりして、次第にスピードをゆっくり早めていって、自然な会話に近いところまで持っていくようにしては、とコメント。

12月2日(Kさん実習 3回目)

実習相手外国人:Fさん 実習課:17課

●前回から改善されたこと・読み上げる感じはなくなり、自然に語りかける口調でよかった。余裕が見られた・指導書通りに進められた

●よかったこと

・復習で、「携帯を持っているか」をまず確認し、その後、電車の中でという同一の設定で、「携帯を使ってもいいか」「食べてもいいか」などうまく復習の文型を使っていた

・ことばのとき、助詞をしっかり押さえている

・2回目はテキストをみせないで、絵だけで確認している

●改善点

・文法説明を読ませるのを一度忘れたが、練習の途中で思い出して読ませた→本人自己反省していたので次回からは大丈夫だと思う

・キューが3つあるなど、長いので、Sが途中で分からなくなったりする場合があった→ようやく言えたようなときは、スラスラ言えるまで、同じキューをくりかえさせるなどするとよい

・自由練習の際、よくできたので「歯みがきをしますか」などアドリブで入れたら分からなかった。「歯をみがきますか」の方が良かったか。

・家からTHANK'sまでの行き方を説明させたのが難しく時間がかかったので、打ち切ってしまったが、ようやく分かったのだから、しっかり言わせること。

にほんごの達人養成講座 写真



(10) 目標の達成状況・成果

講座終了後、達成度を見るために実際に外国人相手の試験を実施した。評価の内容は、レッスンの雰囲気、声、誉め方など、周辺のことから、レッスンの進め方、キューの出し方など、教え方の具体的なポイントが達成されているか等である。

添付資料⑦認定試験評価表(例)

添付資料⑧達人講座実習報告抜粋

その結果、ほとんどの受講生が80%以上の合格点をとった

(11) 改善点について 取組の内容について、講座終了後、アンケートを取った。その結果、テキスト・指導書を使った具体的な教え方がよく分かった、項目確認シートに記載することで客観的に自分の教えるポイントが明確になった、部分的に外国人と練習をしてから、実際にサロンで外国人と1時間ずつの実習をしたことが良かった等のよい評価が聞かれた。改善を希望する点としては、中級の講座も入れてほしい、実習回数がもっとあってもよい、との意見があったが、現在のところ、特に改善すべき点は見当たらない。ただ、地域の日本語教室の指導者にもこのような講座を受けてもらい、地域日本語教育の指導方法の底上げができるとうい、そのためには助成金などを確保し、無償で講座が開催できるようにしたい。

7. 日本語教育のための学習教材の作成

- (1) 教材名称 「外国人のための生活漢字」
 (2) 対象 日本在住の外国人(「平仮名」が読める程度～上級まで)
 (3) 目的・目標 日本にいる外国人が日々の生活の中でよく見る漢字を理解し、生活がよりしやすくなること
 (4) 構成・総ページ数 語彙一覧①～⑬、1.病院～13. 買い物 復習問題、総索引 など94ページ
 (5) 教材作成会議の開催について

【概要】

回数	開講日時	時間数	場所	出席者	議題	検討内容
1	平成25年6月13日 14:00～17:00	3時間	THANK's事務所内	柿原美由紀・遠山和子・浅田まり	教材の概要について	「漢字を書く」ことは目標にしない。文化庁作成の「カリキュラム案」を基にしながらテーマを選ぶ
2	平成25年6月29日 10:00～13:00	3時間	THANK's事務所内	柿原美由紀・野村登美子・遠山和子	課の設定①	・学習者が遭遇する場面を挙げて検討する ・文化庁作成の「カリキュラム案」にある「ことば・表現」を基に漢字語彙を選択する
3	平成25年7月18日 13:00～16:00	3時間	THANK's事務所内	柿原美由紀 野村登美子 遠山和子 浅田まり	各課の構成	・各課の構成を検討する(見開き2ページを基本) ①導入ページ ②ルビをふった漢字語彙の選択 ③漢字語彙と一致する写真・イラスト を探す ④導入した漢字の読み方と意味を確認するクイズを考える
4	平成25年7月30日 13:00～16:00	3時間	THANK's事務所内	柿原美由紀 野村登美子・	課の構成の再確認	・課毎の構成を考える 1ページ:タイトルページ 2・3ページ: 語彙＋絵／イラスト(左右見開き) 4ページ:クイズ ・フォント決定 漢字語彙HG教科書体20P/B ルビはHG教科書体10P 英語訳Arial11P/B
5	平成25年8月6日 13:30～16:30	3時間	THANK's事務所内	柿原美由紀・遠山和子・浅田まり	1課～3課の内容検討	1課～3課までの内容が統一しているか、どの部分が不足しているか、などを検討する
6	平成25年8月28日 13:30～16:30	3時間	THANK's事務所内	柿原美由紀 野村登美子 遠山和子 浅田まり	1課～3課の内容確定 4課～6課の内容検討	・1課～3課までの修正箇所を洗い出し、修正する ①1ページ目のレイアウトやフォントやルビのサイズ ②語彙やイラストのレイアウトとサイズ ③クイズの形式 ・4課～6課担当毎に準備する
7	平成25年9月19日 13:00～16:00	3時間	THANK's事務所内	柿原美由紀・野村登美子・遠山和子	4課～6課の内容確定	・4課～6課の語彙検討と確定作業 各課の語彙とイラストのマッチングについて検討する
8	平成25年10月7日 13:30～16:30	3時間	THANK's事務所内	野村登美子・遠山和子・浅田まり	1課～6課の全体俯瞰	・1課～6課までの内容が統一しているか、全体を俯瞰して調整する
9	平成25年10月28日 13:30～16:30	3時間	THANK's事務所内	柿原美由紀・野村登美子・遠山和子	7課～9課の内容検討 フリーイラストの出所確認	・7課～9課の内容を再検討する ・1課～6課に使用したフリーイラストの出所のURLを確認する ・フリーイラスト提供団体への使用許可願いをどのようにするか検討する

10	平成25年11月11日 13:30～16:00	3時間	THANK's事務所内	柿原美由紀 野村登美子・遠山和子・浅田まり	7課～9課の内容確定	・1課～9課までの内容が統一しているか、全体を俯瞰して調整する
11	平成25年11月18日 13:00～16:00	3時間	THANK's事務所内	柿原美由紀 野村登美子・遠山和子・浅田まり	語彙表の検討	・語彙表をどのような形のものにするか試作する
12	平成25年11月27日 13:00～16:00	3時間	THANK's事務所内	柿原美由紀・野村登美子・遠山和子	10課内容検討 全体の概要の検討	・教材全体の概要を検討する ①表紙 ②使い方説明 ③課毎の語彙 ④語彙総索引 など
13	平成25年12月14日 13:00～16:00	3時間	THANK's事務所内	柿原美由紀・遠山和子・野村登美子	1課～10課の全体俯瞰	・各課語彙シートのページ設定検討し、確定する ・イラスト出典一覧表作成 ・英訳のチェック依頼
14	平成26年1月23日 13:00～16:00	3時間	THANK's事務所内	柿原美由紀・野村登美子・遠山和子	11課～13課の内容検討 復習問題検討	・11課～13課の内容検討→確定 ・復習問題用の語彙選択 ・クイズの解答ページ作成 ・目次・表紙・総索引の調整
15	平成26年2月10日 13:30～16:00	3時間	THANK's事務所内	柿原美由紀・野村登美子・遠山和子	11課～13課内容確定 復習問題確定	・英訳チェックされたものを基にして、語彙表および各課の語彙を修正する ・復習問題の内容を確定させる
16	平成26年2月24日 13:30～16:00	3時間	THANK's事務所内	柿原美由紀・野村登美子・遠山和子	復習問題再確認	・使い方の説明文を作成する ・各課の語彙リストを整理する ・語彙総索引を整理する
17	平成26年3月14日 13:30～16:30	3時間	THANK's事務所内	柿原美由紀 野村登美子・遠山和子・浅田まり	全体俯瞰	・各課の内容について、全体が統一しているか確認する ・表紙、使い方、語彙リスト、語彙総索引のすべての流れに間違いがないか確認する
18	平成26年3月18日 13:30～16:30	3時間	THANK's事務所内	柿原美由紀 野村登美子・遠山和子・浅田まり	全体確認	試し刷りの完成版を再度表紙から読み合わせて確認作業をする

- (6) 使い方
- ①語彙一覧…この課で勉強する新しい漢字とその漢字の意味を知る
 - ②1課～13課…1ページ目 ☆印のついた質問について考えてみる
 - 2～3ページ目 英訳と絵を見ながら漢字の読み方とことばの意味を確認する
 - 漢字のことばをどんな時に、どこで使うか、考える
 - 漢字のことばを使って話してみる
 - 4ページ目 習った漢字に関する質問に答える
 - ③復習問題…どのくらい漢字のことばが覚えられたか、確認してみる
- (7) 具体的な活用例
- ①日本語の教室で:各トピックについて、絵やイラストを見ながら、まず学習者が知っている漢字、知らない漢字を確認し、最終的に提出語彙の漢字が読めるようになり、意味が分かるようになる練習をする。最後に、クイズでどのくらい覚えたか、確認する
 - ②各課の場面ごとの現場で:実際に現場に足を運んで、使われている漢字を読んだり、意味を確認したりする
 - ③自習用として:漢字の意味は絵やイラストを見て、また訳語(英語)でも確認し、読み方はひらがなのルビを見て独習する(予習、復習する)
- (8) 成果物の添付 添付資料⑨「外国人のための生活漢字」テキスト

8. 事業に対する評価について

- (1) 事業の目的
- ・地方在住の外国人の日本語能力の向上
 - ・地方での日本語支援ボランティアの底辺拡大と教え方のスキルアップ
 - ・漢字の読みを優先し、日常生活に必要な語彙の定着を図るための場面別教材の作成
 - ・この事業の3つの取り組みの成果は以下の通り
 - ①日本語教室では、26カ国87人の外国人が日本語の学習をし、85人の日本人がこの教室で日本語の教え方を学んだ。(延べ人数:外国人800人、日本人883人)
 - 自前の教室会場を設置できたことにより、(事前教室の予約確保などが不要となり)安定的な開催が可能になったこと、また受講外国人が友人たちを次々と連れてくることなどから、昨年度より外国人の数が大幅に増加した。(昨年度受講者の総数 外国人17カ国、38人、日本人68人)
 - 教室のキャパシティが限界になってきたので、26年度(4月)より、中級学習者の教室を、水曜日午後に追加開催することが決まった。
- (2) 目標の達成状況・事業の成果
- ②指導者の養成については、中国人1名を含む10名の参加者が講座を受講し、実習で指導力を付け、修了証を受けた。また、達人としての認定試験の結果は大変よく、今後、地域の日本語教室のリーダー的存在としての活躍が期待できる。
 - ③副教材の作成では、語彙一覧を含む13課のテキストと復習問題等(全94ページ)の「外国人のための生活漢字」教材が完成した。
 - この教材はさっそく2014年4月からの日本語教室で使用を開始する予定である。
- (3) 標準的なカリキュラム案の地域での活用について
- 文化庁の標準的カリキュラム案については、昨年度も検討したが、使いにくい部分が多く、一部しか取り入れることが出来なかった。具体的な結果は昨年度の報告書添付資料の通りである。
- 教材例集活用及び意見
- 標準的カリキュラム案では、具体的なレベルの想定がなく、専門の日本語教師が使用するとしても、語彙と文型などのバランスがとれていない、絵がきれいではない、など使いにくいものであることが分かった。生活者としての外国人に対して使用する場合、特にボランティア指導者が中心の地方においては、たとえ場面シラバスであっても、多言語を母語とする外国人学習者にどう語彙を導入するか(相手の言語が全く使用できない場合が多い)が問題で、プロの指導者であっても、どのように使えばいいか疑問であるというのが共通の認識であった。
- また、8月に防災教室を開催したが、その際の事前学習としてカリキュラム案の語彙を参考にした。
- 今回の事業では、7の漢字教材作成の際には、生活に直結した漢字語彙を選定するために、カリキュラム案を参考にした。

(4) 地域の関係者との連携による効果、成果 等

・特定非営利活動法人 コミュニティサポートセンター(CS神戸)との連携:当協会は、CS神戸から日本語教室の運営、組織作り、組織運営などについて随時アドバイスを受け、会の運営を行ってきたが、CS神戸が(公財)神戸いきいき勤労財団と協働で開催している「いきいき社会貢献塾」のスタディゼミの講師としても毎年招かれ、当協会の活動を知った塾参加者が当協会の講座やイベントに参加するようになっていく。その中から毎年、優秀なボランティアが育っている。

・公益財団法人神戸国際協力交流センター(KICC)との連携:当協会はKICCより、直接の委託を受け、年2-3回のサポーター養成講座をセンターで行っている。毎回定員がオーバーするほどの盛況で、年間数十人のボランティア希望者にHowToの講座を行い、また、当協会ですでにボランティアが多数、KICC登録のボランティアとして、活躍している。今年度も2013年5月～7月、2014年1月～2月の二回、各7回の講座を受託し、日本語サポーター入門講座を行った。2013年度からKICCではボランティア登録の前に、この入門講座の受講が必須条件となった。

・他の日本語教室との連携:当協会ですでにボランティア、達人ボランティアが、海外協カグループクスクス(高槻市)、東灘日本語教室、三田にほんごサロン、南淡路など、他団体の中核となって活躍している。これらの団体からはボランティア養成講座の依頼を受けたり、当協会ボランティアがそれらの団体に支援者として参加し活躍するなど、相互に連携の成果を上げている。

(5) 改善点、今後の課題について

・平成25年度以降、自前の事務所兼講座会場の家賃等の経費増大は引き続き、大きな課題である。しかし、安定的に開催できること、内容の充実度が認知されてきたことなどにより、外国人の参加が増え、また、26年度からの参加費の値上げ(1回300円→500円)にも、快く協力を得ることができたので、講師の謝金、講座受講料の見直しなどと相まって、運営が続けていければと考えている。

・年間を通じてにほんご交流サロンを開催しているので、その維持運営に関わるスタッフの確保も問題である。そのため、2013年、9月に「サロン運営委員会」を立ち上げ、(これまで運営を行ってきた)講師だけでなく、ボランティア参加者もメンバーになってもらい、サロンの維持運営を考えて行くこととなった。ボランティアが委員会に参加し、自分たちのこととしてサロンを考えるシステムが立ち上がったことで、開催のためのマンパワーの増強や参加費の改訂、などが可能になった。今後も、この委員会がサロン開催の核となっていくことに期待している。

・達人講座では、講座を修了して終わりではなく、自己満足にならないように達人ボランティアの自己研鑽の意識を高めていく必要がある。2013年度は自発的にボランティアの「勉強会」が立ち上がり、一年を通じて、テキストの1課～48課について検討がなされた。T HANK's講師陣も毎回参加し、アドバイス等を行った。

・事務所移転に伴い、地元地域との連携を深めるため、2013年度は外国人の防災教室や、初めてのバザーも開催した。これには地元の人たちが多く参加し、大いに盛り上がった。今後、月末に行っている「にほんごで遊ぼう」などボランティアと外国人が一緒になって作り上げる国際交流イベントの開催などにも力を入れていきたいと考えている。